

CONTRATTO DI LOCAZIONE UNITA' DA DIPORTO

BAREBOATS CHARTER PARTY

Tra la Società <i>By and between</i>		PENNE BIANCHE YACHTING			
Con sede in: <i>addressed at</i>		Via Aquileia 4 22012 Cernobbio (Co) Italia		P.I.V.A.: 02662800131 <i>I.V.A code:</i>	
in persona del legale rappresentante Sig. <i>as your legal rapresentant Mr.</i>		Brunella Tattarletti		Nato a , il Como 06-02-62 <i>Born to, on: Italia</i>	
e residente in: <i>and resident in:</i>		Via Aquileia 4 Cernobbio (Co) ITALIA			
Qui di seguito definito LOCATORE Hereinafter called the LESSOR					
E <i>And</i>					
Codice Fiscale <i>Code</i>		Phone:		Documento d'identità: <i>Doc. Confirming identity</i>	
e residente in: <i>and resident in:</i>					
Qui di seguito definito CLIENTE Hereinafter called the CHARTERER or CLIENT					
Si conviene e stipula quanto segue: l'Armatore da in locazione al Cliente, che accetta, dichiarandola conforme alle proprie esigenze, <i>Whereby it is agreed as follows: the Lessor agrees to let bareboat charter to Charterer, who agrees, the declaring it suitable to his own necessities,</i>					
L'unità da diporto: A MOTORE E VELA <i>The</i>		Modello: GRAND SOLEIL 46 <i>Yacht type:</i>		Mese / Anno: 1985 <i>Month / Year:</i>	
Denominata: PENNE BIANCHE <i>Named:</i>		Bandiera ITALIANA <i>Flag:</i>		Matricola N <i>Reg. N°: 15 GE 0651 D</i>	
Abilitata alla navigazione: SENZA LIMITI <i>Allowed to the navigation: WITHOUT LIMITS</i>		Con un equipaggio minimo: <i>With a minimum number: n/a</i>		e massimo di: PERSONE <i>and max number:</i>	
Regolarmente assicurata <i>Regularly insured</i>					
Polizza RCT INA ASSITALIA					
Il presente contratto ha la durata di giorni <i>The yacht will be hired for a period of</i>		al termine dei quali non si intende rinnovato. <i>Days at the end of which this contract shall not be renewed.</i>			
L'unità sarà consegnata al Conduttore presso il porto di: <i>The yacht must be delivered to the Charterer in the port of:</i>		Paros, Greece		il giorno	
				Alle ore: <i>at: a time to be confirmed later</i>	
L'unità sarà riconsegnata al Locatore presso il porto di: <i>The yacht must be redelivered to the Lessor in the port of:</i>		Paros, Greece		il giorno	
				Alle ore: <i>at: a time to be confirmed later</i>	
L'unità sarà utilizzata entro i seguenti limiti: <i>Crusing area:</i>		ITINERARIO CONCORDATO CON SKIPPER BRUNELLA			
Canone complessivo della Locazione: <i>The Charter Fee is agreed in :</i>		€		I.V.A. incl. che sarà corrisposto anticipatamente, come segue: a titolo di caparra confirmatoria il <i>V.A.T. included and it has to be paid as follows: as a down payment/deposit of</i>	
50%, pari a: <i>equivalent to:</i>		€		Alla firma del presente contratto. <i>On the signing of this contract</i>	
, pari a: <i>equivalent to:</i>		€.		entro e non oltre il: <i>within</i>	
A saldo pari a: <i>equivalent to:</i>		€		<i>within</i>	
Deposito cauzionale da versare in contanti all'imbarco pari.: <i>Security deposit to be paid in cash at embarkation equivalent to :</i>		non previsto			
Comandante dell'unità per il periodo della locazione sarà il Sig. <i>Captain of the yacht during the period of hiring wil be Mrs.</i>		BRUNELLA TATTARLETTI			
Nato a, il 06-02-62 <i>Born to, on</i>		COMO		Residente a/ in: <i>resident in:</i>	
				Via Aquileia 4 22012 Cernobbio (Co) ITALIA	
Patente nautica N° <i>License n°</i>		208330		CAPITANERIA DI PORTO DI GENOVA	
Valida sino al: <i>valid until:</i>		per la navigazione: <i>for navigation</i>		. Certificato RTF: n° <i>. RTF License n°</i>	
		Motore e vela senza alcun limite dalla costa		7177	
La scelta del Comandante e/o la sua eventuale sostituzione è subordinata al gradimento dell'Armatore. <i>The choice of the Captain and her eventual substitution shall be subject to le Lessor approval..</i>					

CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO

1 PAGAMENTI

Il Cliente si impegna a corrispondere al Locatore tutte le somme sopra indicate nei termini pattuiti. Il mancato pagamento di una di esse o l'inosservanza dei relativi termini, produrrà la risoluzione di diritto del presente contratto, legittimando il Locatore a trattenere tutti i pagamenti ricevuti.

Modalità di pagamento: 50 % alla prenotazione e il saldo 30 gg prima della partenza. Il versamento dell'acconto deve essere effettuato a conferma della prenotazione e accettazione delle presenti condizioni contrattuali.

Nella quota è incluso: skipper, servizio cucina ad esclusione di 3-4 cene settimanali, biancheria da letto, servizio di pulizia e acquisto cambusa, assicurazione RC e casco barca.

Nella quota non è incluso: spese extra per cambusa, carburante, porti, vitto equipaggio.

Assicurazione infortuni personale e di viaggio, facoltativa ma consigliata.

2 OBBLIGHI DEI CLIENTI

Il Cliente è tenuto ad usare l'unità con particolare diligenza, secondo le caratteristiche tecniche ed in conformità dell'impiego convenuto. Ha altresì l'obbligo di adeguarsi agli ordini impartiti dal comandante a tutela della sicurezza e della salvaguardia della vita umana in mare. Il bagaglio portato a bordo dovrà essere limitato ed essenziale, contenuto in borse poco ingombranti, non rigide e ripiegabili da permetterne lo stivaggio. E' responsabile dei propri effetti personali e ne risponde personalmente in caso di furto, smarrimento o danneggiamento. E' responsabile dei danni causati all'imbarcazione da comportamenti dolosi e colposi.

Il Cliente si impegna a non tenere a bordo armi e/o sostanze stupefacenti, anche per uso personale.

3 AVARIE, DANNI, RIPARAZIONI

La barca sarà a disposizione del Cliente in perfette condizioni di pulizia ed efficienza, in regola con le normative vigenti e completa di tutte le dotazioni di sicurezza richieste per il tipo di navigazione che verrà effettuata. Qualora l'imbarcazione subisca un'avarìa o qualsiasi altro impedimento che ne pregiudichi la ragionevole utilizzazione per un periodo superiore alle 48 ore consecutive, il Locatore sarà tenuto a rimborsare il corrispettivo giornaliero della locazione non goduta, senza che il cliente possa vantare alcun diritto per ulteriori danni oppure, ove possibile, potrà concedere una proroga alla scadenza del contratto pari al periodo di mancato utilizzo (oltre le 48 ore di fermo).

4 RECESSIONE DEL CONTRATTO

Il Locatore potrà annullare il contratto causa motivi di forza maggiore, personali e imprevedibili (es. problemi di salute) con l'obbligo della totale restituzione delle quote ricevute (art. 10 L. 1084 del 29.12.1977) o proporre una analoga crociera in altro periodo.

5 RINUNCIA O INTERRUZIONE

Nel caso di rinuncia alla esecuzione del presente contratto il Cliente dovrà darne tempestiva comunicazione scritta al Locatore il quale avrà diritto a trattenere: a) l'acconto se la comunicazione avverrà prima della data prevista per il versamento del saldo; b) l'acconto ed il saldo se la comunicazione avverrà nei 30 giorni antecedenti la partenza. Tuttavia se il Locatore rilocherà l'unità o la cabina ad altro Cliente per lo stesso periodo di tempo ed alle stesse condizioni, restituirà al Cliente i pagamenti ricevuti trattenendo una somma pari alle spese (incluse le provvigioni) sostenute per la conclusione del presente contratto e per l'eventuale rilocazione. Il Cliente, in caso di interruzione volontaria del viaggio non avrà diritto ad alcun rimborso.

6 MALTEMPO

Il comandante non assume alcuna responsabilità per ritardi nella partenza o interruzione della crociera dovute alle condizioni meteorologiche. Il comandante ha piena facoltà di predisporre il programma di crociera dell'imbarcazione, di variare i percorsi, le tappe, i punti di imbarco/sbarco a causa di avverse condizioni metereologiche che pregiudicano la sicurezza della navigazione e / o la tranquillità della crociera, per problemi tecnici o per altra causa non imputabile a volontà umana.

7 INFORTUNI PERSONALI

All'imbarco dei clienti il comandante informerà e illustrerà le norme di sicurezza a bordo.

Il Cliente si imbarca in piena consapevolezza dei rischi che può comportare una crociera in barca a vela. In caso di infortunio non dipendente da responsabilità del comandante o causa inosservanza delle norme di sicurezza o imprudenze del Cliente, lo stesso non potrà rivalersi o richiedere indennizzi.

E' consigliabile una polizza infortuni personale. Il Cliente è impegnato ad informare prima dell'imbarco, in via strettamente personale, il Locatore di eventuali problemi di salute, allergie a farmaci o alimenti o altre specifiche personali necessità.

8 ACCETTAZIONE

Il pagamento dell'acconto costituisce accettazione delle presenti condizioni

9 CONTROVERSIE

Per ogni controversia sarà competente l'Autorità Giurisdizionale italiana.

CONDIZIONI PARTICOLARI

Località: _____ li: _____

Locatore

Comandante
Captain

Cliente
Charterer

Penne Bianche Yachting

Brunella Tattarletti

Ai sensi degli art. 1341 e 1342 del C.C., nonché 1469 Bis e seguenti C.C. il sottoscritto dichiara espressamente di aver preso visione e di accettare, a seguito di specifica trattativa, le seguenti clausole del presente contratto: 1) Pagamenti; 2) Obblighi dei Clienti 3) Avarie, danni, riparazioni 4) Recessione del contratto 5) Rinuncia o interruzione; 6) Maltempo; 7) Infortuni personali; 8) Accettazione; 9) Controversie1

Ai sensi del D.lg. del 30/06/2004, n. 196, concernente il "Codice in materia di protezione dei dati personali" la Società si impegna ad utilizzare i dati inseriti in questo documento solo al fine di concludere il presente contratto e a non divulgarli a terzi.